

VITA Easyshade® LITE

Istruzioni d'uso



VITA Determinazione del colore

VITA Comunicazione del colore

VITA Riproduzione del colore

VITA Controllo del colore

VITA – perfect match.

VITA

VITA Easyshade® LITE

Data di acquisto:	
Numero di matricola VITA Easyshade LITE Manipolo:	
Numero di matricola del blocco di calibrazione: (Il numero deve coincidere con quello del manipolo)	
Numero di matricola della base di calibrazione VITA Easyshade LITE:	
Rivenditore:	

Indice

1	Introduzione e spiegazione dei simboli	4
1.1	Introduzione	4
1.2	Avvertenza di sicurezza	4
2	Descrizione del prodotto	7
3	Dotazione e ricambi	8
3.1	Dotazione	8
3.2	Ricambi e accessori per l'utilizzatore	8
4	Prima messa in funzione	9
4.1	Panoramica dell'apparecchio	9
4.2	Inserimento o sostituzione delle batterie	9
4.3	Accensione	11
4.4	Panoramica della visualizzazione sul display	11
4.5	Disinfezione	12
4.6	Calibrazione (bilanciamento automatico del bianco)	12
4.7	Corretta misurazione del colore di un dente	13
5	Visualizzazione dei valori di misura	15
5.1	Visualizzazione di scostamenti cromatici	15
5.1.1	Sfondo verde	15
5.1.2	Sfondo giallo riga superiore	16
5.1.3	Sfondo giallo riga inferiore	16
5.1.4	Sfondo rosso riga inferiore	16
5.2	Colori VITA SYSTEM 3D-MASTER® interpolati	17
6	Spegnimento dell'apparecchio	18
7	Detersione e disinfezione dell'alloggiamento	19
8	Appendice	20
8.1	Segnalazioni di errore	20
8.2	Ricerca guasti	22
8.3	Dati tecnici	23
8.4	Glossario	24
8.5	Indice delle tabelle	25
8.6	Indice delle figure	25
8.7	Brevetti e marchi	26
8.8	Garanzia	26

1 Introduzione e spiegazione dei simboli

1.1 Introduzione

Gentili Clienti,

vi ringraziamo per aver acquistato VITA Easyshade® LITE, che consente la determinazione precisa del colore dei denti naturali. L'apparecchio copre l'ampio spettro dei colori VITA SYSTEM 3D-MASTER®, nonché i colori VITA classical A1–D4®. Per ottenere la migliore misurazione del colore possibile, leggere attentamente questo manuale.

Vi auguriamo buon lavoro con VITA Easyshade® LITE.

1.2 Avvertenza di sicurezza

VITA Easyshade LITE	Conforme per sicurezza elettrica, protezione antincendio e danni meccanici a IEC 61010-1
----------------------------	--

Tabella 1 – Avvertenza di sicurezza

Avvertenze di pericolo

1. Utilizzare per VITA Easyshade LITE solo batterie di tipo 1,5 V AA LR6.
2. Non utilizzare insieme batterie di tipi diversi o batterie nuove e usate.
3. Inserire correttamente le batterie secondo la polarità "+" e "-".
4. Rimuovere le batterie se sono scariche o quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.
5. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, non singolarmente.
6. Non guardare mai direttamente nella punta del VITA Easyshade LITE quando la lampada è in funzione.
7. Non immergere il manipolo VITA Easyshade LITE o la base di calibrazione in acqua o in altri liquidi.
8. Attenersi alle avvertenze della sezione 7 per la corretta pulizia e disinfezione di VITA Easyshade LITE.

9. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60°C o inferiori a 0°C.
10. Nell'uso di VITA Easyshade LITE attenersi alle regole operative e di sicurezza sul lavoro per l'odontoiatria e l'odontotecnica.
11. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta.
12. Per la misurazione la temperatura deve essere compresa tra 16°C e 45°C.
13. Non far cadere l'apparecchio, perché sussiste pericolo di rottura o corto circuito.

Avvertenze importanti sulla compatibilità elettromagnetica (EMV)

Apparecchi di comunicazione portatili e mobili ad alta frequenza possono compromettere il funzionamento di dispositivi medici elettrici. Questo prodotto è progettato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico indicato. L'utilizzatore del prodotto deve accertarsi che l'apparecchio venga usato esclusivamente in ambiente idoneo.

I campi magnetici da frequenze di rete non devono superare i valori caratteristici di un luogo tipico in ambiente commerciale o clinico.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio:		
Avvertenza	L'apertura dell'apparecchio può danneggiarlo.	
Smaltimento separato	Questo apparecchio e tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo sono soggetti alla direttiva 2012/19/UE (RAEE) e alle disposizioni nazionali in vigore, e nell'Unione Europea (UE) non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici non classificati. Rinviare apparecchi da smaltire alla VITA Zahnfabrik.	
Marcatura CE	VITA Easyshade LITE è conforme alle norme dell'Unione Europea (UE) in vigore. La dichiarazione di conformità può essere richiesta a VITA (Reparto Regulatory Affairs): www.vita-zahnfabrik.com	
Classe di protezione II	Gli impianti in classe di protezione II hanno un isolamento rafforzato o doppio tra circuito elettrico e tensione di uscita o nell'alloggiamento metallico (VDE 0100 parte 410, 412.1).	

Tabella 2 – Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

Avvertenze importanti sulla tutela dei diritti d'autore

© Legge sul diritto d'autore 2023, VITA Zahnfabrik. Con riserva di tutti i diritti.

Questo documento e/o il software, nonché dati e informazioni a cui si fa riferimento o che sono qui menzionati, contengono informazioni riservate e protette dal diritto d'autore della VITA Zahnfabrik. Questo documento non trasferisce né conferisce alcun diritto o licenza per l'utilizzo di software, dati o informazioni, né un diritto o una licenza per offrire l'utilizzo della proprietà intellettuale, diritti o obblighi da parte di VITA Zahnfabrik o di altre prestazioni a questo proposito. Qualsiasi diritto o licenza per l'uso di dati software, informazioni o altro diritto sulla proprietà intellettuale di VITA Zahnfabrik, nonché qualsiasi obbligo alla fornitura di supporto può essere trasferito solo tramite accordo scritto con VITA Zahnfabrik.

2. Descrizione del prodotto

VITA Easyshade LITE è uno spettrofotometro che consente di stabilire in modo rapido e preciso il colore dentale con un semplice clic. Il design sottile e il funzionamento semplice lo rendono uno strumento pratico per l'esatta determinazione del colore dentale naturale, in base ai valori di riferimento del colore dentale VITA classical A1–D4 e VITA SYSTEM 3D-MASTER. In tal modo, VITA Easyshade LITE consente un trattamento dentale rapido ed efficiente.

3 Dotazione e ricambi

3.1 Dotazione

Articoli	Quantità	Codice VITA
Manipolo VITA Easyshade LITE	1	DEASYLHP
Base di calibrazione VITA Easyshade LITE	1	DEASYLLS
Istruzioni d'uso VITA Easyshade LITE	1	10781
Guida introduttiva VITA Easyshade LITE	1	10782
Batteria per VITA Easyshade LITE	2	D73000
Imballo per trasporto	1	ZDEASYL
Avvertenze di sicurezza	1	10526M

Tabella 3 – Dotazione

Controllare che la fornitura sia completa e non vi siano danni dovuti al trasporto.

i Avvertenza: nel caso improbabile che il contenuto della confezione fosse incompleto o danneggiato, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza telefonica di VITA Zahnfabrik. Tel.: +49 7761 562-222

3.2 Ricambi e accessori per l'utilizzatore

Sono disponibili i seguenti ricambi e accessori VITA Zahnfabrik:

Articoli	Quantità	Codice VITA
Imballo per trasporto	1	ZDEASYL
Istruzioni d'uso	1	10781
Batteria per VITA Easyshade LITE, 1 pezzo	1	D73000

Tabella 4 – Ricambi e accessori

4 Prima messa in funzione

⚠ **Importante:** assicurarsi che il manipolo e il blocco di calibrazione nella base di calibrazione abbiano lo stesso numero di matricola. In caso contrario, contattare immediatamente VITA Zahnfabrik.

4.1 Panoramica dell'apparecchio



Figura 1 – Panoramica dell'apparecchio

1	Tasto di misurazione
2	Punta
3	Display
4	Blocco di calibrazione
5	Coperchio
6	Manipolo
7	Base di calibrazione

Tabella 5 – Panoramica dell'apparecchio

4.2 Inserimento o sostituzione delle batterie

Inserire le batterie in dotazione nel VITA Easyshade LITE per mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta. Una volta che l'apparecchio è stato messo in funzione, è possibile leggere lo stato di carica della batteria nell'angolo in basso a sinistra del display. Accertarsi che l'apparecchio sia spento per poter inserire o sostituire la batteria. Per inserire o sostituire le batterie, procedere come segue:

1. Rimuovere il coperchio dal manipolo.
2. Tirare leggermente la linguetta per rimuovere la batteria destra dall'apposito alloggiamento.
3. Rimuovere manualmente la batteria sinistra.
4. Posizionare la linguetta nell'apposito vano prima di inserire due batterie nuove (1,5 V). Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla polarità indicata sul vano.
5. Posizionare la linguetta al centro tra le batterie e riposizionare il coperchio sull'alloggiamento.

VITA Easyshade® LITE – Prima messa in funzione



Figura 2 – Sostituzione della batteria: rimuovere il coperchio



Figura 3 – Sostituzione della batteria: rimuovere la batteria destra



Figura 4 – Sostituzione della batteria: rimuovere la batteria sinistra



Figura 5 – Sostituzione della batteria: inserire la batteria nuova



Figura 6 – Sostituzione della batteria: rimettere il coperchio

4.3 Accensione

Tenere premuto per due secondi il tasto di misurazione sulla parte superiore dell'apparecchio. Apparirà una schermata iniziale con informazioni sui sistemi di colore e il numero di matricola dell'apparecchio.



Figura 7 – Schermata iniziale

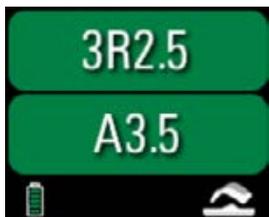


Figura 8 – Panoramica del display

4.4 Panoramica della visualizzazione sul display

Premendo nuovamente il tasto di misurazione o calibrando come descritto nella sezione 4.6, il display passa dalla schermata iniziale alla visualizzazione degli ultimi valori di misurazione. Nelle prime due righe sono indicati i valori di misurazione in VITA SYSTEM 3D-MASTER e VITA classical A1–D4.

Vedere la sezione 5 per la spiegazione dei valori di misurazione. Sotto i valori di misurazione, a sinistra si trova lo stato di carica delle batterie. Se l'indicatore è rosso, sostituire le batterie come indicato nella sezione 4.2. Se in basso a destra compare un simbolo VITA Easyshade LITE, è necessario calibrare l'apparecchio come descritto nella sezione 4.6.

4.5 Disinfezione della punta

La punta del VITA Easyshade LITE deve essere disinfettata prima di ogni determinazione del colore. Le salviette disinfettanti non sono incluse. Si raccomandano salviette disinfettanti disponibili in commercio appositamente progettate per l'inventario medico e le superfici sensibili. Si possono acquistare presso i principali rivenditori.



Figura 9 – Disinfezione

4.6 Calibrazione (bilanciamento automatico del bianco)

Dopo averlo acceso, appoggiare il VITA Easyshade LITE con la punta a contatto con il blocco di calibrazione nella base di calibrazione. VITA Easyshade LITE riconosce il blocco di calibrazione ed esegue automaticamente il bilanciamento del bianco. Alla fine del processo di bilanciamento del bianco si odono due brevi segnali acustici. A bilanciamento del bianco terminato appare l'ultimo valore misurato e l'apparecchio è pronto per l'uso. Se si ode un singolo segnale acustico, il bilanciamento del bianco potrebbe non essere stato eseguito correttamente. Sul display appare una segnalazione di errore. Ripetere il bilanciamento del bianco.



Figura 10 – Calibrazione

i Avvertenza: la base di calibrazione non va posizionata in prossimità di una forte fonte di luce (ad es. luce solare, lampada di trattamento), perchè ciò potrebbe portare ad un errato bilanciamento del bianco.

ⓘ Avvertenza: allo stato di fornitura, VITA Easyshade LITE è tarato sul blocco di calibrazione in dotazione e deve essere usato esclusivamente con quest'ultimo. Se si possiede più di un VITA Easyshade LITE, accertarsi di non scambiare le stazioni di calibrazione per non compromettere la precisione delle misure. Confrontare il numero di matricola del manipolo (schermata iniziale) con il numero di matricola del blocco di calibrazione. In caso di variazioni delle condizioni ambientali o dopo numerosi utilizzi può essere necessario eseguire nuovamente un bilanciamento del bianco prima di procedere ad altre misurazioni. Eseguirlo come descritto nella sezione 4.6.



Figura 11 –
Misurazione del colore di un dente

4.7 Corretta misurazione del colore di un dente

È possibile utilizzare il dispositivo per misurare il colore di base nell'area centrale del dente. Attenersi alla procedura di seguito descritta per effettuare misure precise con VITA Easyshade LITE.

Per una misurazione precisa far sedere il paziente sulla poltrona del riunito con la testa appoggiata in modo stabile. Osservare attentamente l'andamento cromatico del dente da misurare per localizzare il centro della dentina. La punta va posizionata in un'area della superficie in cui vi sia della dentina sottostante lo smalto (area centrale / cervicale). Accertarsi infine che la punta sia in contatto ortogonale con la superficie dentaria.



Figura 12 –
Misurazione nel centro della dentina

Mentre la punta viene tenuta in contatto stabile con il centro della dentina del dente, azionare il tasto di misurazione. Tenere la punta in posizione finché una sequenza di due segnali acustici indica che la misurazione è terminata. VITA Easyshade LITE mostra i risultati della misurazione.



Figura 13 – Esempio codice di errore 01

i Avvertenza: si può azionare il tasto di misurazione prima che la punta venga a contatto con il dente. VITA Easyshade LITE avvia la misurazione solo quando la punta tocca il dente.

Se la punta viene staccata dal dente prima che l'apparecchio abbia generato il segnale acustico, viene visualizzato un messaggio di errore.

i Avvertenza: si consiglia di eliminare eventuali impurità/macchie dalla superficie dentaria prima della misurazione. Può essere necessario pulire il dente con una garza, per evitare che la punta scivoli. La punta deve essere posizionata integralmente sul dente naturale. Accertarsi che si tratti effettivamente di sostanza dentaria naturale. Materiali di otturazione e di restauro influiscono sul risultato di misura.

5 Visualizzazione dei valori di misura

Dopo la misurazione, come descritto nella sezione 4.7, VITA Easyshade LITE mostra due valori.



Figura 14 – Schermata di misurazione

Riga superiore: mostra il colore del dente misurato in VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Riga inferiore: mostra il colore del dente misurato in VITA classical A1–D4.

ⓘ Avvertenza: VITA Easyshade LITE restituisce i valori cromatici precisi del dente naturale. Altri materiali come le ricostruzioni ceramiche possono essere soggetti a variazioni.

5.1 Visualizzazione di scostamenti cromatici

Con la funzione semaforo, VITA Easyshade LITE mostra quanto precisamente il colore determinato sul dente corrisponda al colore VITA SYSTEM 3D-MASTER o VITA classical A1–D4 più prossimo. Il grado di corrispondenza è simbolizzato da uno sfondo verde, giallo o rosso.

5.1.1 Sfondo verde

Il colore del dente misurato presenta una differenza da minima a nulla rispetto al colore VITA SYSTEM 3D-MASTER o VITA classical A1–D4 indicato.



Figura 15 – Sfondo verde



Figura 16 –
Sfondo giallo riga superiore

5.1.2 Sfondo giallo riga superiore

Il valore indicato a sinistra è il risultato migliore. Presenta una differenza riconoscibile ma ancora accettabile rispetto al colore VITA SYSTEM 3D-MASTER indicato. Il valore indicato a destra è il secondo risultato migliore. Miscelando materiali di rivestimento estetico dei due colori è possibile ottenere una perfetta corrispondenza. Un rapporto di 1:1 è sufficiente per ottenere in ogni caso risultati esteticamente soddisfacenti, vedere sezione 5.2.



Figura 17 –
Sfondo giallo riga inferiore

5.1.3 Sfondo giallo riga inferiore

Il valore indicato a sinistra è il risultato migliore. Presenta una differenza riconoscibile ma ancora accettabile rispetto al colore VITA classical A1–D4 indicato. Il valore indicato a destra è il secondo risultato migliore. A differenza delle informazioni sul colore nel VITA SYSTEM 3D-MASTER, questa informazione non indica un rapporto di miscelazione.



Figura 18 – Il dente misurato è più scuro e più rossastro

5.1.4 Sfondo rosso riga inferiore

Se si ottiene uno sfondo rosso nella riga inferiore, il colore del dente misurato è nettamente diverso dal valore visualizzato. Il colore del triangolo indica se il dente misurato è più chiaro/più scuro o più rossastro/più giallastro rispetto al risultato indicato.

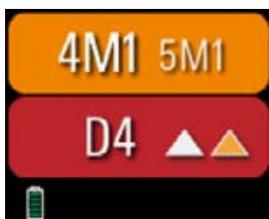


Figura 19 – Il dente misurato è più chiaro e più giallastro

Il triangolo sinistro indica la variazione della luminosità. Se il triangolo appare nero, il dente misurato è più scuro del valore del colore visualizzato. Se il triangolo appare bianco, il dente misurato è più chiaro del valore di colore visualizzato.

Il triangolo a destra indica la differenza di colore. Se il triangolo appare rosso, il dente misurato è più rossastro del colore indicato. Se il triangolo appare giallo, il dente misurato è più giallastro del colore indicato.

5.2 Colori VITA SYSTEM 3D-MASTER® interpolati

Nelle tabelle seguenti i 29 colori VITA SYSTEM 3D-MASTER sono indicati in grassetto. Le tabelle contengono anche i 52 colori interpolati, realizzabili miscelando in quantità uguali le singole masse VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Colori M										
0M1	0.5M1	1M1	1.5M1	2M1	2.5M1	3M1	3.5M1	4M1	4.5M1	5M1
0M1.5	0.5M1.5	1M1.5	1.5M1.5	2M1.5	2.5M1.5	3M1.5	3.5M1.5	4M1.5	4.5M1.5	5M1.5
0M2	0.5M2	1M2	1.5M2	2M2	2.5M2	3M2	3.5M2	4M2	4.5M2	5M2
0M2.5	0.5M2.5		1.5M2.5	2M2.5	2.5M2.5	3M2.5	3.5M2.5	4M2.5	4.5M2.5	5M2.5
0M3				2M3	2.5M3	3M3	3.5M3	4M3	4.5M3	5M3

Colori L				
2L1.5	2.5L1.5	3L1.5	3.5L1.5	4L1.5
2L2	2.5L2	3L2	3.5L2	4L2
2L2.5	2.5L2.5	3L2.5	3.5L2.5	4L2.5

Colori R				
2R1.5	2.5R1.5	3R1.5	3.5R1.5	4R1.5
2R2	2.5R2	3R2	3.5R2	4R2
2R2.5	2.5R2.5	3R2.5	3.5R2.5	4R2.5

Tabella 6 – VITA SYSTEM 3D-MASTER®

6 Spegnimento dell'apparecchio

VITA Easyshade LITE si spegne automaticamente dopo due minuti di inattività. Se si vuole spegnere l'apparecchio manualmente, tenere premuto il pulsante di misurazione sulla parte superiore dell'apparecchio stesso finché non si spegne lo schermo. Per riaccendere l'apparecchio, premere di nuovo il pulsante di misurazione. Sarà necessario eseguire nuovamente il bilanciamento del bianco, come descritto nella sezione 4.6.

7 Detersione e disinfezione dell'alloggiamento

VITA Easyshade LITE può essere disinfettato con prodotti per superfici. Si raccomandano salviette disinfettanti del tipo in commercio. Si possono acquistare presso i principali rivenditori. Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore.

Per la detersione o disinfezione di VITA Easyshade LITE non devono essere utilizzati prodotti a base di iodio o fenilfenolo né alcool isopropilico perché possono causare decolorazioni permanenti e/o screpolature non coperte dalla garanzia. Disinfettanti contenenti fenolo o composti con gruppi fenilfenolici, nonché metiletilchetone danneggiano la superficie dell'apparecchio.

 Avvertenza: durante l'uso di VITA Easyshade LITE attenersi alle regole operative e di sicurezza sul lavoro per l'odontotecnica e l'odontoiatria.

8. Appendice

8.1 Segnalazioni di errore

Nr. Errore	Simbolo	Significato
01	 Code 01	Non è stato riconosciuto alcun oggetto di misura, ripetere la misurazione.
02	 Code 02	Il colore non rientra nel campo di misura.
03	 Code 03	Eeguire il bilanciamento del bianco.
06	 Code 06	La batteria è quasi scarica.

Nr. Errore	Simbolo	Significato
08	 Code 08	Temperatura dell'apparecchio durante la misura troppo bassa (< 16°C). Temperature di esercizio ammesse: min. 16°C, max. 45°C.
08	 Code 08	Temperatura dell'apparecchio durante la misura troppo alta (> 45°C). Temperature di esercizio ammesse: min. 16°C, max. 45°C.
09	 Code 09	Misura incerta.
10	 Code 10	Misura sbiadita. Il risultato di misura non è valido.
11	 Code 11	Calibratura sbiadita. Ripetere la calibratura.
100	 Code 100	Hardware difettoso
143	 Code 143	Sensore difettoso
145	 Code 145	Controller difettoso

Tabella 7 – Panoramica dei codici di errore

8.2 Ricerca guasti

Guasto	Procedura
VITA Easyshade LITE non si accende.	Sostituire le batterie.
Nessun bilanciamento del bianco del VITA Easyshade LITE o richiesta ripetuta di effettuare il bilanciamento del bianco.	Accertarsi che la punta sia posizionata correttamente sul blocco di calibrazione e non venga sollevata prima del segnale acustico, che indica l'avvenuto bilanciamento del bianco. Riposizionare la punta come prescritto.
Dopo l'accensione non è possibile alcuna misurazione con VITA Easyshade LITE.	Dopo l'accensione di VITA Easyshade LITE deve essere eseguito un bilanciamento del bianco. Solo successivamente sarà possibile eseguire una misurazione.
Viene eseguita una misurazione e VITA Easyshade LITE visualizza "--" invece di un colore VITA classical A1–D4 o VITA SYSTEM 3D-MASTER.	Il colore è posizionato fuori dallo spazio cromatico dei denti noto, oppure la punta non è stata posizionata correttamente, oppure è stata mossa o allontanata durante la misurazione. Eseguire una nuova misurazione posizionando correttamente la punta.

Tabella 8 – Panoramica della ricerca guasti

8.3 Dati tecnici

Lunghezza / Larghezza / Altezza:	20,5 cm / 8,5 cm / 10,5 cm
Peso:	Circa 385 g
Batterie:	2 batterie AA (1,5 V) LR6
Classificazione:	EN 60601-1:2010 UL 60601-2:2012 (3 rd Ed.) CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-12 CE Il prodotto soddisfa i requisiti applicabili delle seguenti direttive UE: – 2014/30/UE – Direttiva EMC – 2011/65/UE – RoHS L'apparecchio non deve operare in locali con presenza di miscele di anestetici infiammabili con aria o gas esilaranti.
Temperatura di esercizio:	16°C - 45°C
Luogo di impiego:	Omologato solo per uso all'interno di locali.

Tabella 9 – Dati tecnici

8.4 Glossario

Spettrofotometro

Strumento per la misurazione del colore che misura la distribuzione spettrale della luce e la trasforma in valore cromatico (stimolo triplo) o in un valore numerico riconosciuto su base internazionale.

Colorazione VITA SYSTEM 3D-MASTER®

Si riferisce ai 29 colori campione, compresi i 3 colori Bleached del livello di valore 0, ed ai 52 colori interpolati VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Colorazione VITA classical A1–D4®

Si riferisce ai 16 colori originali VITA classical A1–D4 della scala VITA classical A1–D4.

Interpolazione

La miscelazione di due o più colori di masse ceramiche del sistema VITA SYSTEM 3D-MASTER, per ottenere un colore intermedio. E' possibile miscelare in parti uguali ad es. 2M2 con 3M3, per ottenere il colore 2M2.5.

8.5 Indice delle tabelle

Tabella 1 – Avvertenza di sicurezza	4
Tabella 2 – Spiegazione dei simboli sull'apparecchio	6
Tabella 3 – Dotazione	8
Tabella 4 – Ricambi e accessori	8
Tabella 5 – Panoramica dell'apparecchio	9
Tabella 6 – VITA SYSTEM 3D-MASTER®	17
Tabella 7 – Panoramica dei codici di errore	21
Tabella 8 – Panoramica della ricerca guasti	22

8.6 Indice delle figure

Figura 1 – Panoramica dell'apparecchio	9
Figura 2 – Sostituzione della batteria: rimuovere il coperchio	10
Figura 3 – Sostituzione della batteria: rimuovere la batteria destra	10
Figura 4 – Sostituzione della batteria: rimuovere la batteria sinistra	10
Figura 5 – Sostituzione della batteria: inserire la batteria nuova	10
Figura 6 – Sostituzione della batteria: rimettere il coperchio	10
Figura 7 – Schermata iniziale	11
Figura 8 – Panoramica del display	11
Figura 9 – Disinfezione	12
Figura 10 – Calibrazione	12
Figura 11 – Misurazione del colore di un dente	13
Figura 12 – Misurazione nel centro della dentina	13
Figura 13 – Esempio codice di errore 01	14
Figura 14 – Schermata di misurazione	15
Figura 15 – Sfondo verde	15
Figura 16 – Sfondo giallo riga superiore	16
Figura 17 – Sfondo giallo riga inferiore	16
Figura 18 – Il dente misurato è più scuro e più rossastro	16
Figura 19 – Il dente misurato è più chiaro e giallastro	17

8.7 Brevetti e marchi

Tutti i marchi citati in questo documento sono proprietà dei rispettivi titolari.

8.8 Garanzia

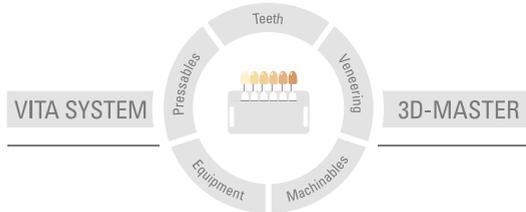
La garanzia per il primo acquirente di VITA Easyshade LITE si basa sulle condizioni generali di vendita VITA Zahnfabrik e sulle disposizioni di legge.

Le condizioni generali di vendita VITA Zahnfabrik possono essere consultate all'indirizzo www.vita-zahnfabrik.com.

Per informazioni o assistenza tecniche relative a VITA Easyshade LITE contattare VITA Zahnfabrik al numero +49 (0) 7761 562-222.

Qualora fosse necessario un intervento di assistenza, verranno forniti un numero di spedizione e relative istruzioni. Si raccomanda di conservare l'imballo per prestazioni di garanzia o assistenza tecnica. All'occorrenza rinviare l'apparecchio, inclusi gli accessori.

Con l'ineguagliato VITA SYSTEM 3D-MASTER® si riproducono in modo sistematico, univoco e completo tutti i colori dei denti naturali.



Avvertenza: I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d'uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verifichino in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare, prima dell'utilizzo, l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori e ne consegue un danno. La VITA Modulbox non è necessariamente parte integrante del prodotto. Data di questa informazione per l'uso: 2023-06

Con la pubblicazione di queste informazioni per l'uso tutte le versioni precedenti perdono validità. La versione attuale è disponibile nel sito www.vita-zahnfabrik.com

VITA Easyshade® LITE è marcato CE in conformità alle direttive UE 2014/30/UE e 2011/65/UE.

VITA Easyshade® LITE · VITA classical A1–D4® · VITA SYSTEM 3D-MASTER® · VITABLOCS®

VITA

 VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik